

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 994/97 van de Commissie van 3 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 763/97 betreffende de invoering van een regeling inzake toezicht op de invoer van verse zure kersen van oorsprong uit de Republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ..... 1
- \* Verordening (EG) nr. 995/97 van de Commissie van 3 juni 1997 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998, van de uitvoeringsbepalingen voor de bij Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad vastgestelde tariefcontingenten voor rundvlees voor Estland, Letland en Litouwen ..... 2
- \* Verordening (EG) nr. 996/97 van de Commissie van 3 juni 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 ..... 6
- \* Verordening (EG) nr. 997/97 van de Commissie van 3 juni 1997 houdende wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1431/94, (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 tot vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren en houdende verlenging van de geldigheidsduur van bepaalde betrokken certificaten 11
- \* Verordening (EG) nr. 998/97 van de Commissie van 3 juni 1997 tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrie-producten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-1998) ..... 13
- Verordening (EG) nr. 999/97 van de Commissie van 3 juni 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 15
- Verordening (EG) nr. 1000/97 van de Commissie van 3 juni 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker ..... 17

* Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten .....	19
* Verklaring van de Raad en van het Parlement ad artikel 6, lid 1 .....	28
* Verklaring van de Commissie ad artikel 3, lid 1, eerste streepje .....	28

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

97/337/EG, Euratom:

* Besluit van de Raad van 27 mei 1997 tot benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité .....	29
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

97/338/EG, Euratom:

* Besluit van de Raad van 27 mei 1997 tot benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité .....	30
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 994/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juni 1997

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 763/97 betreffende de invoering van een regeling inzake toezicht op de invoer van verse zure kersen van oorsprong uit de Republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 70/97 van de Raad van 20  
december 1996 betreffende de invoer in de Gemeenschap  
van producten uit Bosnië-Herzegovina, Kroatië en de  
voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de  
invoer van wijn uit Slovenië<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 825/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 825/97 de vast-  
gestelde regeling voor de invoer van oorsprong uit  
Bosnië-Herzegovina, Kroatië en de voormalige Joegosla-  
vische Republiek Macedonië is uitgebreid tot de Feder-  
atieve Republiek Joegoslavië;

Overwegende dat, voor verse zure kersen, de uitvoerings-  
bepalingen van Verordening (EG) nr. 70/97 zijn vastge-  
steld bij Verordening (EG) nr. 763/97 van de Commis-  
sie<sup>(3)</sup>; dat Verordening (EG) nr. 763/97 moet worden  
gewijzigd om de Federatieve Republiek Joegoslavië op te

nemen in de lijst van de derde landen waarop deze veror-  
dening betrekking heeft;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de titel en in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 763/97  
worden, na het woord „Kroatië”, de woorden „de Feder-  
atieve Republiek Joegoslavië” ingelast.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 16 van 18. 1. 1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1997, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 112 van 29. 4. 1997, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 995/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juni 1997

**tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998, van de uitvoeringsbepalingen voor de bij Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad vastgestelde tariefcontingenten voor rundvlees voor Estland, Letland en Litouwen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2222/96 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1926/96 voorziet in een aantal jaarlijkse tariefcontingenten voor producten op basis van rundvlees; dat voor de invoer binnen deze contingenten een verlaging van 80 % van de in het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) vastgestelde rechten geldt; dat de uitvoeringsbepalingen voor deze contingenten voor de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998 moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, met het oog op een gelijkmatig verloop van de eventuele invoer van de voor de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998 vastgestelde hoeveelheden, deze hoeveelheden moeten worden gespreid over meerdere periodes van het jaar 1997/1998;

Overwegende dat, onder verwijzing naar de in bovengenoemde overeenkomsten opgenomen maatregelen om de oorsprong van de producten te waarborgen, dient te worden bepaald dat de regeling wordt beheerd via invoercertificaten; dat te dien einde met name de voorschriften betreffende de indiening van de aanvragen moeten worden vastgesteld en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten,

daarbij afwijkend van een aantal bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2350/96 <sup>(5)</sup>, en van Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende bijzondere bepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 266/97 <sup>(7)</sup>; dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten worden afgegeven na een bedenktijd en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden verminderd;

Overwegende dat, vanwege het aan deze regelingen inherente gevaar van speculatie in de sector rundvlees, de voorwaarden waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regelingen gebruik kunnen maken, nauwkeurig moeten worden vastgesteld; dat het voor de controle op de naleving van deze voorwaarden noodzakelijk is dat de aanvragen worden ingediend in de lidstaat waar de betrokken importeur een BTW-nummer heeft;

Overwegende dat, met het oog op een doeltreffend beheer van de bedoelde regelingen, moet worden bepaald dat de zekerheid voor in het kader van de regelingen afgegeven invoercertificaten op 12 ecu per 100 kg wordt vastgesteld;

Overwegende dat de ervaring leert dat de importeurs de bevoegde instanties die de invoercertificaten hebben afgegeven, niet altijd in kennis stellen van de hoeveelheid en de oorsprong van het in het kader van het betrokken contingent ingevoerde rundvlees; dat die gegevens belangrijk zijn voor de evaluatie van de marktsituatie; dat derhalve een garantie inzake de inachtneming van de betrokken mededelingsplicht moet worden ingesteld;

Overwegende dat de lidstaten gegevens over de betrokken invoer moeten meedelen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 254 van 8. 10. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 45 van 15. 2. 1997, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

1. In de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998 mogen, met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, de volgende hoeveelheden in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 1926/96 geopende tariefcontingenten worden ingevoerd:

— 1 650 ton rundvlees, vers, gekoeld of bevroren, van de GN-codes 0201 en 0202, van oorsprong uit Estland, Letland en Litouwen; dit contingent heeft volgnummer 09.4561;

— 220 ton producten van GN-code 1602 50 10, van oorsprong uit Letland, dit contingent heeft volgnummer 09.4562.

2. De in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten worden voor de in lid 1 vermelde hoeveelheden met 80 % verminderd.

3. De invoer van de in lid 1 genoemde hoeveelheden wordt als volgt over het jaar gespreid:

— 50 % in de periode van 1 juli tot en met 31 december 1997;

— 50 % in de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1998.

Als in de loop van de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998 voor de bij het eerste streepje genoemde eerste periode invoercertificaten worden aangevraagd voor een kleinere hoeveelheid dan beschikbaar is, wordt de resterende hoeveelheid toegevoegd aan de hoeveelheid die beschikbaar is voor de volgende periode.

### Artikel 2

1. Voor de in artikel 1 bedoelde invoercontingenten gelden de onderstaande voorwaarden:

a) degene die het invoercertificaat aanvraagt, moet een natuurlijk persoon of rechtspersoon zijn en moet bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken lidstaat aantonen dat hij in de laatste twaalf maanden een commerciële activiteit uitgeoefend heeft in het handelsverkeer in rundvlees met derde landen; de aanvrager moet ingeschreven zijn in een nationaal BTW-register;

b) de certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de lidstaat waar de aanvrager is ingeschreven;

c) voor elk van de respectievelijk in artikel 1, lid 1, eerste en tweede streepje, genoemde hoeveelheden:

— dient de certificaataanvraag betrekking te hebben op een hoeveelheid van ten minste 15 ton vlees in

productgewicht, maar hoogstens op de voor de betrokken periode beschikbare hoeveelheid,

— mag een belangstellende slechts één aanvraag indienen,

— geldt dat, als een belangstellende meer dan één aanvraag voor een groep producten indient, al zijn aanvragen voor die groep ongeldig zijn;

d) in vak 8 van de certificaataanvraag en het certificaat moet(en):

— in het in artikel 1, lid 1, eerste streepje, bedoelde geval, de landen van oorsprong en

— in het in artikel 1, lid 1, tweede streepje, bedoelde geval, het land van oorsprong worden vermeld.

Het certificaat brengt de verplichting met zich om uit een of meer van de opgegeven landen in te voeren;

e) in vak 20 van de certificaataanvraag en het certificaat moet ten minste een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

— Reglamento (CE) n° 995/97

— Forordning (EF) nr. 995/97

— Verordnung (EG) Nr. 995/97

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 995/97

— Regulation (EC) No 995/97

— Règlement (CE) n° 995/97

— Regolamento (CE) n. 995/97

— Verordening (EG) nr. 995/97

— Regulamento (CE) n° 995/97

— Asetus (EY) N:o 995/97

— Förordning (EG) nr 995/97.

2. In afwijking van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1445/95 mogen op de certificaataanvraag en op het certificaat in vak 16 meerdere GN-codes met betrekking tot de in artikel 1, lid 1, eerste streepje, bedoelde productengroep worden vermeld.

### Artikel 3

1. De certificaataanvragen kunnen alleen worden ingediend van:

— 7 tot en met 17 juli 1997;

— 3 tot en met 13 februari 1998.

2. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk de vijfde werkdag na de periode voor het indienen van de aanvragen de gegevens over de ingediende aanvragen mee.

Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers, onderverdeeld naar aangevraagde hoeveelheden, GN-code en land van oorsprong van de producten.

Alle mededelingen, ook de mededeling dat geen aanvragen zijn ingediend, worden per telex of per fax toegezonden, waarbij, wanneer aanvragen zijn ingediend, het model van de bijlage dient te worden gevolgd.

3. De Commissie beslist zo spoedig mogelijk en per groep producten als vermeld onder de streepjes van artikel 1, lid 1, in welke mate aan de certificaataanvragen gevolg kan worden gegeven. Als certificaten zijn aangevraagd voor grotere hoeveelheden dan er beschikbaar zijn, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden voor de in het betrokken streepje van artikel 1, lid 1, vermelde productengroep worden verminderd.

4. Onder voorbehoud van aanvaarding van de aanvragen door de Commissie, worden de certificaten zo spoedig mogelijk afgegeven.

5. De afgegeven certificaten zijn geldig in de hele Gemeenschap.

#### *Artikel 4*

1. De Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 zijn van toepassing onverminderd het bepaalde in deze verordening.

2. Het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing. Het volledige recht van het gemeenschappelijk douanetarief wordt toegepast op alle hoeveelheden boven de in het invoercertificaat aangegeven hoeveelheden.

3. Artikel 14, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

4. In afwijking van het bepaalde in artikel 33, lid 3, onder b), ii), van Verordening (EG) nr. 3719/88 is de maximumtermijn voor levering van het bewijs van invoer met beperking van de verbeurde zekerheid tot 15 % van het betrokken bedrag, vier maanden.

5. In afwijking van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1445/95 loopt de geldigheidsduur van de afgegeven certificaten af op 30 juni 1998.

#### *Artikel 5*

1. Uiterlijk drie weken na de invoer van de in deze verordening bedoelde producten stelt de importeur de bevoegde instantie die het invoercertificaat heeft afgege-

ven, in kennis van de hoeveelheid en de oorsprong van de ingevoerde producten. Deze instantie deelt deze gegevens aan het begin van elke maand aan de Commissie mee.

2. Uiterlijk vier maanden na elk halfjaar van het jaar van invoer stelt bovenbedoelde bevoegde instantie de Commissie in kennis van de hoeveelheden van de in artikel 1 bedoelde producten waarvoor in dat halfjaar gebruik is gemaakt van op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten.

#### *Artikel 6*

1. Bij het aanvragen van het invoercertificaat moet de importeur, in afwijking van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1445/95, voor het invoercertificaat een zekerheid van 12 ecu per 100 kilogram nettogewicht stellen en voor de in artikel 5, lid 1, van deze verordening bedoelde kennisgeving een zekerheid van 1 ecu per 100 kilogram nettogewicht.

2. De zekerheid voor de kennisgeving wordt vrijgegeven wanneer de bevoegde instantie binnen de in artikel 5, lid 1, bedoelde termijn in kennis is gesteld van de hoeveelheid waarop de kennisgeving betrekking heeft. Als dat niet het geval is, wordt de zekerheid verbeurd.

Over het vrijgeven van deze zekerheid wordt op hetzelfde ogenblik beslist als over de vrijgave van de zekerheid voor het certificaat.

#### *Artikel 7*

De producten komen slechts voor toepassing van de in artikel 1 bedoelde rechten in aanmerking als een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt overgelegd dat door het land van uitvoer is afgegeven overeenkomstig Protocol nr. 3 bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel.

#### *Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

Fax: (32-2) 296 60 27

(Toepassing van Verordening (EG) nr. 995/97)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES

## AANVRAAG VAN INVOERCERTIFICATEN MET VERLAAGDE GDT-RECHTEN

Datum: ..... Periode: .....

Lidstaat: .....

Land van oorsprong	Volnummer	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (in ton)	GN-code
Totale aangevraagde hoeveelheid				

Lidstaat: Faxnr.: .....

Telefoonnr.: .....

## VERORDENING (EG) Nr. 996/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1997

## betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT (<sup>1</sup>), inzonderheid op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat de Gemeenschap krachtens lijst CXL de verplichting op zich heeft genomen voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 een tariefcontingent van 1 500 ton per jaar te openen; dat dit meerjarige contingent voor telkens op 1 juli beginnende perioden van twaalf maanden moet worden geopend en de betrokken uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie (<sup>2</sup>), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 495/97 (<sup>3</sup>), gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie (<sup>4</sup>) laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 266/97 (<sup>5</sup>), de bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoercertificaten in de sector rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat Argentinië, met het oog op een doeltreffend beheer van de invoer van vlees van oorsprong en van herkomst uit dat land, echtheidscertificaten voor dat vlees moet afgeven, waarmee de oorsprong van het vlees wordt gegarandeerd; dat het model van deze certificaten en de voorschriften voor het gebruik ervan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het echtheidscertificaat moet worden afgegeven door een instantie in Argentinië; dat deze instantie alle garanties moet bieden die nodig zijn om het goed functioneren van de betrokken regeling te waarborgen;

Overwegende dat het, om een deugdelijk beheer van de invoer van bevroren omlopen van oorsprong en van herkomst uit Argentinië te garanderen, passend is in voorkomend geval te bepalen dat de invoercertificaten pas

worden afgegeven na verificatie van met name de in de echtheidscertificaten vermelde gegevens;

Overwegende dat voor de andere landen het contingent uitsluitend op basis van gemeenschappelijke invoercertificaten dient te worden beheerd, waarbij op bepaalde bijzondere punten van de terzake toepasselijke bepalingen wordt afgeweken;

Overwegende dat de ervaring leert dat de importeurs de bevoegde instanties die de invoercertificaten hebben afgegeven, niet altijd in kennis stellen van de hoeveelheid en de oorsprong van het in het kader van het betrokken contingent ingevoerde rundvlees; dat die gegevens belangrijk zijn voor de beoordeling van de marktsituatie; dat derhalve een garantie inzake de inachtneming van de betrokken mededelingsplicht moet worden ingesteld;

Overwegende dat de lidstaten gegevens over de betrokken invoer moeten meedelen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor periodes gaande van 1 juli van een jaar tot en met 30 juni van het daaropvolgende jaar, die hierna „jaar van invoer” worden genoemd, wordt voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 een meerjarig communautair tariefcontingent geopend voor een totale hoeveelheid van 1 500 ton per jaar.

Dit contingent heeft volgnummer 09.4020.

2. Voor het in lid 1 bedoelde contingent wordt het ad-valoremrecht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 4 %.

3. De jaarlijkse hoeveelheid van het contingent wordt als volgt verdeeld:

- a) 700 ton van oorsprong en van herkomst uit Argentinië;
- b) 800 ton van oorsprong en van herkomst uit andere derde landen.

4. Alleen hele omlopen mogen in het kader van het contingent worden ingevoerd.

5. In het kader van deze verordening wordt als bevroren omloop aangemerkt: omloop die in bevroren toestand in het douanegebied van de Gemeenschap wordt binnengebracht met een inwendige temperatuur van ten hoogste  $-12^{\circ}\text{C}$ .

(<sup>1</sup>) PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 77 van 19. 3. 1997, blz. 12.

(<sup>4</sup>) PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

(<sup>5</sup>) PB nr. L 45 van 15. 2. 1997, blz. 1.



*Artikel 2*

1. De in artikel 1, lid 3, bedoelde hoeveelheden vlees mogen slechts tegen overlegging van een invoercertificaat worden ingevoerd.
2. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op 30 juni volgende op de datum van afgifte.

*Artikel 3*

1. Van het door Argentinië af te geven echtheidscertificaat worden een origineel en ten minste één kopie opgesteld op een formulier dat overeenstemt met het model in bijlage I.

Het formaat van dit formulier is ca. 210 × 297 mm. Het papier moet ten minste 40 g per m<sup>2</sup> wegen.

2. De formulieren worden gedrukt en ingevuld in een van de officiële talen van de Gemeenschap; bovendien kunnen zij worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal van Argentinië.
3. De echtheidscertificaten worden geïndividualiseerd door middel van een volgnummer dat wordt toegekend door de in bijlage II bedoelde instantie van afgifte, hierna „instantie van afgifte” genoemd. Het origineel en de kopieën hebben hetzelfde volgnummer.

*Artikel 4*

1. Een echtheidscertificaat is slechts geldig indien het overeenkomstig bijlage I naar behoren is ingevuld en geïnspecteerd door de instantie van afgifte.
2. Een echtheidscertificaat is naar behoren geïnspecteerd wanneer de plaats en datum van afgifte op het certificaat zijn vermeld en het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon of de personen die het mag of mogen ondertekenen.

Het stempel op het origineel van het echtheidscertificaat en op de kopieën ervan kan door een gedrukt zegel worden vervangen.

*Artikel 5*

1. Het echtheidscertificaat is drie maanden geldig vanaf de datum van afgifte.

Het certificaat mag echter niet na 30 juni volgende op de datum van afgifte aan de bevoegde nationale instantie worden overgelegd.

2. Het originele, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 6 opgestelde echtheidscertificaat en een afschrift ervan worden aan de bevoegde nationale instantie overgelegd op het ogenblik dat het eerste invoercertificaat in verband met dit echtheidscertificaat wordt aangevraagd.

Het originele echtheidscertificaat wordt door de bevoegde nationale instantie bewaard.

Binnen de grenzen van de in het echtheidscertificaat vermelde hoeveelheid, kan dit certificaat voor de afgifte van verschillende invoercertificaten worden gebruikt. In een dergelijk geval wordt het echtheidscertificaat door de bevoegde nationale instantie telkens voor de opgenomen hoeveelheid geïnspecteerd.

De bevoegde nationale instantie mag het invoercertificaat pas afgeven na zich ervan te hebben vergewist dat alle gegevens in het echtheidscertificaat overeenstemmen met de van de Commissie in de desbetreffende wekelijkse mededelingen ontvangen informatie. Bij overeenstemming wordt het invoercertificaat onmiddellijk afgegeven.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 2, vierde alinea, kan de bevoegde nationale instantie, in uitzonderlijke gevallen en op een naar behoren gemotiveerd verzoek van de aanvrager, een invoercertificaat afgeven op basis van het betrokken echtheidscertificaat, voordat de gegevens van de Commissie zijn ontvangen. In dat geval bedraagt de in artikel 11, lid 1, bedoelde zekerheid in verband met de invoercertificaten 50 ecu per 100 kg nettogewicht. Wanneer de gegevens met betrekking tot het certificaat zijn ontvangen, vervangen de lidstaten deze zekerheid door de in artikel 11, lid 1, bedoelde zekerheid van 12 ecu per 100 kg nettogewicht.

*Artikel 6*

1. De instantie van afgifte:
  - a) moet als zodanig door Argentinië zijn erkend;
  - b) moet zich ertoe verbinden de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen te verifiëren;
  - c) moet zich ertoe verbinden de Commissie en de lidstaten desgevraagd alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn ter beoordeling van de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen.
2. Bijlage II wordt door de Commissie herzien wanneer een instantie van afgifte niet langer wordt erkend of een van haar verplichtingen niet nakomt of wanneer een andere instantie van afgifte wordt aangewezen.

*Artikel 7*

Om voor de in artikel 1, lid 3, onder b), bedoelde invoerregeling in aanmerking te komen:

- a) moet de aanvrager een natuurlijke of rechtspersoon zijn die op het moment van de indiening van de aanvraag sedert minstens twaalf maanden werkzaam is op het gebied van de rundvleeshandel tussen de lidstaten of met derde landen en in het BTW-register van een lidstaat is ingeschreven;
- b) moet de door de belanghebbende ingediende certificaataanvraag betrekking hebben op maximaal 80 ton;
- c) moet op de certificaataanvraag en op het certificaat, in vak 8, het land van oorsprong worden vermeld;
- d) moet op de certificaataanvraag en op het certificaat, in vak 20, een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 996/97]
- Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
- Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]
- Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
- Hampe [règlement (CE) n° 996/97]
- Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 996/97]
- Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
- Diafragma [Regulamento (CE) n° 996/97]
- Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
- Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97).

#### Artikel 8

1. De in artikel 7 bedoelde aanvragen kunnen slechts tijdens de eerste tien dagen van elk jaar van invoer bij de bevoegde instanties in de lidstaat waar de aanvrager is geregistreerd, worden ingediend. Wanneer dezelfde belanghebbende meer dan één aanvraag heeft ingediend, wordt geen van deze aanvragen in aanmerking genomen.

2. De lidstaten delen de Commissie op de tiende werkdag na het einde van de periode voor de indiening van de aanvragen de totale hoeveelheden mee waarvoor aanvragen zijn ingediend.

Deze mededeling omvat ook de lijst van de aanvragers, alsmede de opgegeven landen van oorsprong. Alle mededelingen moeten op de aangegeven dag vóór 16.00 uur geschieden, ook indien er geen aanvragen zijn ingediend.

3. De Commissie beslist zo snel mogelijk in hoeverre de aanvragen kunnen worden ingewilligd. Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, de beschikbare hoeveelheid overschrijden, stelt de Commissie een eenvormig verminderingspercentage vast dat op de aangevraagde hoeveelheden wordt toegepast.

4. Nadat de Commissie de betrokken aanvragen heeft ingewilligd, worden de certificaten zo snel mogelijk afgegeven.

#### Artikel 9

1. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, is het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 van toepassing.

2. In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 wordt het volledige recht van het gemeenschappelijk douanetarief toegepast op alle

hoeveelheden boven de in het invoercertificaat aangegeven hoeveelheden.

3. Artikel 14, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

4. In afwijking van het bepaalde in artikel 33, lid 3, onder b), ii), van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is de maximumtermijn voor levering van het bewijs van invoer met beperking van de verbeurte van de zekerheid tot 15 % van het betrokken bedrag, vier maanden.

#### Artikel 10

1. Uiterlijk drie weken na de invoer van het in deze verordening bedoelde product stelt de importeur de bevoegde nationale instantie die het invoercertificaat heeft afgegeven, in kennis van de hoeveelheid en de oorsprong van het ingevoerde product. Deze instantie deelt deze gegevens aan het begin van elke maand aan de Commissie mee.

2. Uiterlijk vier maanden na elk halfjaar van het jaar van invoer stelt de bevoegde nationale instantie de Commissie in kennis van de naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden van het in artikel 1 bedoelde product waarvoor in dat halfjaar van invoercertificaten gebruik is gemaakt.

#### Artikel 11

1. Bij het aanvragen van het invoercertificaat moet de importeur, in afwijking van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1445/95, voor het invoercertificaat een zekerheid van 12 ecu per 100 kilogram product stellen en voor de in artikel 10, lid 1, van deze verordening bedoelde kennisgeving een zekerheid van 1 ecu per 100 kilogram product.

2. De zekerheid voor de kennisgeving wordt vrijgegeven wanneer de bevoegde nationale instantie binnen de in artikel 10, lid 1, bedoelde termijn in kennis is gesteld van de hoeveelheid waarop de kennisgeving betrekking heeft. Wanneer dit niet geschied is, wordt de zekerheid verbeurd.

Over het vrijgeven van deze zekerheid wordt op hetzelfde ogenblik beslist als over de vrijgave van de zekerheid voor het certificaat.

#### Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. Exporteur	2. Certificaat nr.	<b>ORIGINEEL</b>	
4. Geadresseerde	3. Instantie van afgifte		
6. Vervoermiddel	<b>5. ECHTHEIDSCERTIFICAAT</b> <b>RUNDVLEES</b> Omlopen		
7. Merken, nummers, aantal en soort der colli, omschrijving van de goederen		8. Brutowicht (kg)	9. Nettogewicht (kg)
10. Nettogewicht (voluit)			
11. VERKLARING VAN DE INSTANTIE VAN AFGIFTE Ondergetekende verklaart hiermede dat de in dit certificaat omschreven omlopen voldoen aan de omschrijving als bedoeld in artikel 1, lid 5, van Verordening (EG) nr. 996/97 van de Commissie binnen de in artikel 1, lid 3, onder a), genoemde hoeveelheid en van oorsprong uit Argentinië zijn.  <p align="center">Plaats: <span style="margin-left: 200px;">Datum:</span></p> <p align="center">Handtekening en stempel (of gedrukt zegel)</p>			

in te vullen met de machine of met de hand in blokletters.

*BIJLAGE II***LIJST VAN ARGENTIJNSE INSTANTIES DIE ECHTHEIDSCERTIFICATEN MOGEN  
AFGEVEN**

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA

voor de in artikel 1, lid 3, onder a), bedoelde omlopen van oorsprong uit Argentinië.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 997/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juni 1997

**houdende wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1431/94, (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 tot vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren en houdende verlenging van de geldigheidsduur van bepaalde betrokken certificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 2, artikel 6, lid 1, en artikel 15,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 15,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95, en met name op artikel 2, lid 1, artikel 4, lid 1, en artikel 10,

Gelet op Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad van 29 maart 1994 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor kwaliteitsrundvlees, varkensvlees, slachtpluimvee, tarwe en mengkoren, en zemelen, slijpsel en andere resten<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2198/95<sup>(7)</sup>, en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT<sup>(8)</sup>,

Overwegende dat tariefcontingenten voor bepaalde producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren zijn toegekend in het kader van Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector slachtpluimvee, van de invoerregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde

andere landbouwproducten<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 958/96<sup>(10)</sup>, van Verordening (EG) nr. 1474/95 van de Commissie van 28 juni 1995 betreffende de opening en wijze van beheer van de tariefcontingenten in de sector eieren<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1219/96<sup>(12)</sup>, en van Verordening (EG) nr. 1251/96 van de Commissie van 28 juni 1996 betreffende de opening en wijze van beheer van tariefcontingenten in de sector slachtpluimvee<sup>(13)</sup>; dat, om de handel tussen de Europese Gemeenschap en derde landen te vergemakkelijken, invoer van producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren moet worden toegestaan zonder verplichting om te importeren uit het land van oorsprong, dat evenwel voor statistische doeleinden in vak 8 van het invoercertificaat moet worden vermeld;

Overwegende dat het opportuun is deze bepalingen toe te passen op de invoercertificaten waarvan de geldigheidsduur nog niet is afgelopen en die niet of slechts gedeeltelijk zijn gebruikt;

Overwegende dat de geldigheidsduur van bepaalde certificaten moet worden verlengd om de marktdeelnemer in de gelegenheid te stellen gebruik te maken van de nieuwe in deze verordening vervatte maatregelen, vóór de vervaldatum van de betrokken certificaten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 3, onder c), van Verordening (EG) nr. 1431/94 wordt vervangen door:

„c) op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld; het certificaat brengt de verplichting mee om uit het aangegeven land te importeren, behalve voor de groepen 3 en 5;”.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 91 van 8. 4. 1994, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 221 van 19. 9. 1995, blz. 3.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 156 van 23. 6. 1994, blz. 9.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 130 van 31. 5. 1996, blz. 6.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 47.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 55.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 136.

*Artikel 2*

Artikel 4, onder c), van Verordening (EG) nr. 1474/95 wordt vervangen door:

- „c) op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld;”.

*Artikel 3*

Artikel 4, onder c), van Verordening (EG) nr. 1251/96 wordt vervangen door:

- „c) op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld;”.

*Artikel 4*

1. De geldigheidsduur van de certificaten die op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94 voor de groepen 3 en 5

worden afgeleverd gedurende het eerste kwartaal van 1997, wordt verlengd tot 31 juli 1997.

2. De geldigheidsduur van de certificaten die op grond van Verordening (EG) nr. 1251/96 gedurende de eerste twee kwartalen van 1997 werden afgeleverd, wordt verlengd tot 31 juli 1997.

3. De geldigheidsduur van de certificaten die op grond van Verordening (EG) nr. 1474/94 gedurende het eerste kwartaal van 1997 werden afgeleverd, wordt verlengd tot 31 juli 1997.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De bepalingen van deze verordening gelden voor certificaten waarvan de geldigheidsduur nog niet is afgelopen en die niet of slechts gedeeltelijk zijn gebruikt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 998/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1997

tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-1998)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad van 19 december 1994 betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-1998)<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2447/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 3, en artikel 19,

Overwegende dat in artikel 15, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3281/94 is omschreven volgens welke procedure de bijlagen I en II aan wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur moeten worden aangepast;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 480/97 van de Commissie<sup>(3)</sup> met ingang van 1 april 1997 wijzigingen aanbrengt aan de gecombineerde nomenclatuur, opgenomen in bijlage bij Verordening (EG) nr. 1734/96 van de Commissie<sup>(4)</sup>, ingevolge de besprekingen in het kader van de WTO, waarbij is geconcludeerd dat voor bepaalde producten de vrijstelling van rechten voorzien voor farmaceutische producten dient te worden ingetrokken; dat de betreffende producten uitsluitend op basis van hun

vrijstelling van douanerechten van het stelsel van algemene tariefpreferenties werden uitgesloten en dat het bijgevolg nodig is deze producten opnieuw in de lijsten in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3281/94 op te nemen wanneer de douanerechten opnieuw worden ingesteld; dat die bijlage bijgevolg met ingang van 1 april 1997 overeenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van algemene preferenties,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I van Verordening (EG) nr. 3281/94 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Manuel MARÍN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 348 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 333 van 21. 12. 1996, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 15. 3. 1997, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 238 van 19. 9. 1996, blz. 1.

## BIJLAGE

Verordening (EG) nr. 3281/94 wordt als volgt gewijzigd:

In bijlage I, deel 2:

- |                         |               |                                                                                                                                      |
|-------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — <i>in plaats van:</i> | „ex 2903      | Halogeenderivaten van koolwaterstoffen, met uitzondering van de producten van onderverdeling 2903 22 00”,                            |
| <i>te lezen:</i>        | „2903         | Halogeenderivaten van koolwaterstoffen”;                                                                                             |
| — <i>in plaats van:</i> | „ex 2922      | Aminoverbindingen met zuurstofhoudende groepen, met uitzondering van de producten van de onderverdelingen 2922 42 90 en 2922 49 10”, |
| <i>te lezen:</i>        | „2922         | Aminoverbindingen met zuurstofhoudende groepen”;                                                                                     |
| — <i>in te voegen:</i>  | „2930 90 20   | Thiodiglycol (INN) (2,2'-thiodiethanol)”;                                                                                            |
| — <i>in plaats van:</i> | „3907 60 90”, |                                                                                                                                      |
| <i>te lezen:</i>        | „3907 60”.    |                                                                                                                                      |

In bijlage I, deel 4:

- |                                               |                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| — <i>naast ex hoofdstuk 29, te schrappen:</i> | „2903 22 00,<br>2906 21 00,<br>2922 42 90, 2922 49 10,<br>2923 10 10,<br>2930 90 20”; |
| — <i>naast ex hoofdstuk 39, te schrappen:</i> | „3907 60 10”.                                                                         |
-



**VERORDENING (EG) Nr. 999/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juni 1997

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 35	212	61,9
	999	61,9
0709 90 77	052	62,4
	999	62,4
0805 30 30	052	97,2
	388	69,7
	528	62,0
	999	76,3
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	85,8
	400	88,9
	404	113,8
	508	89,3
	512	63,8
	528	67,5
	804	99,4
	999	82,3
	0809 20 49	400
999		249,3

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 1000/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1997

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de  
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit  
de sector suiker, andere dan melasse<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 1127/96<sup>(4)</sup>, en met name  
op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-  
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en  
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG)  
nr. 1195/96 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 964/97<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de  
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe  
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast  
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-  
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 139 van 30. 5. 1997, blz. 25.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,77	3,91
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,77	9,15
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,77	3,72
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,77	8,72
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	28,44	11,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	28,44	6,49
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	28,44	6,49
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,28	0,37

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

## RICHTLIJN 97/7/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 20 mei 1997

### betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 B van het Verdrag <sup>(3)</sup> en gezien de op 27 november 1996 door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst,

- (1) Overwegende dat het, in het kader van de verwezenlijking van de doelstellingen van de interne markt, van belang is maatregelen vast te stellen voor de geleidelijke consolidering van die markt;
- (2) Overwegende dat het vrije verkeer van goederen en diensten niet alleen betrekking heeft op handelaren maar ook op particulieren; dat vrij verkeer inhoudt dat consumenten toegang moeten hebben tot de goederen en diensten van een andere lidstaat onder dezelfde voorwaarden als de bevolking van die lidstaat;
- (3) Overwegende dat grensoverschrijdende verkoop op afstand voor de consument een van de belangrijkste concrete uitingen van de voltooiing van de interne markt kan zijn, zoals onder andere in de mededeling van de Commissie aan de Raad „Op weg naar een gemeenschappelijke markt voor distributie” is geconstateerd; dat het voor de goede werking van de interne markt noodzakelijk is dat de consumenten zich tot een bedrijf in een ander land kunnen wenden, ook al heeft dit bedrijf een dochteronderneming in het land van verblijf van de consument;
- (4) Overwegende dat de consument dankzij de invoering van nieuwe technologieën over een toenemend aantal middelen beschikt om van de overal in de Gemeenschap gedane aanbiedingen kennis te nemen en om bestellingen op te geven; dat enkele lidstaten reeds verschillende of afwijkende maatregelen ter bescherming van de consument inzake verkoop op afstand hebben genomen, met negatieve gevolgen voor de concurrentie tussen de ondernemingen in de

interne markt; dat het derhalve noodzakelijk is op dit gebied een minimum aan gemeenschappelijke regels in te voeren op communautair niveau;

- (5) Overwegende dat in de punten 18 en 19 van de bijlage bij de resolutie van de Raad van 14 april 1975 betreffende een eerste programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument <sup>(4)</sup> wordt gewezen op de noodzaak om de kopers van goederen of diensten tegen het eisen van betaling voor niet-bestelde goederen en tegen agressieve verkoopmethoden te beschermen;
- (6) Overwegende dat in de mededeling van de Commissie aan de Raad „Een nieuwe impuls voor het beleid inzake consumentenbescherming”, goedgekeurd bij resolutie van de Raad van 23 juni 1986 <sup>(5)</sup>, onder punt 33 wordt aangekondigd dat de Commissie voorstellen zal indienen over het gebruik van de nieuwe informatietechnologieën waarmee de consument thuis aan een leverancier bestellingen kan opgeven;
- (7) Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 9 november 1989 betreffende toekomstige prioriteiten voor de stimulering van het beleid inzake consumentenbescherming <sup>(6)</sup> de Commissie wordt verzocht om bij haar werkzaamheden voorrang te geven aan de in de bijlage bij de resolutie genoemde gebieden; dat in deze bijlage de nieuwe technologieën die verkoop op afstand mogelijk maken, worden vermeld; dat de Commissie aan deze resolutie gevolg heeft gegeven door een „driejarig actieplan betreffende het consumentenbeleid in de EEG (1990-1992)” vast te stellen en dat dit plan in de vaststelling van een richtlijn ter zake voorziet;
- (8) Overwegende dat het gebruik van de talen voor overeenkomsten op afstand onder de bevoegdheid van de lidstaten valt;
- (9) Overwegende dat een overeenkomst op afstand wordt gekenmerkt door het gebruik van een of meer technieken voor communicatie op afstand; dat die verschillende technieken worden gebruikt in het kader van een georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand zonder dat de leverancier en de consument gelijktijdig aanwezig zijn; dat het

<sup>(1)</sup> PB nr. C 156 van 23. 6. 1992, blz. 14 en PB nr. C 308 van 15. 11. 1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 19 van 25. 1. 1993, blz. 111.

<sup>(3)</sup> Advies van het Europees Parlement van 26 mei 1993 (PB nr. C 176 van 28. 6. 1993, blz. 95), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 29 juni 1995 (PB nr. C 288 van 30. 10. 1995, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 13 december 1995 (PB nr. C 17 van 22. 1. 1996, blz. 51). Besluit van het Europees Parlement van 16 januari 1997 en besluit van de Raad van 20 januari 1997.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 92 van 25. 4. 1975, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 167 van 5. 7. 1986, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. C 294 van 22. 11. 1989, blz. 1.

wegens de voortdurende ontwikkeling van deze technieken niet mogelijk is een uitputtende lijst daarvan op te stellen, hetgeen ertoe noopt beginselen vast te stellen die ook voor nog maar weinig gebruikte technieken gelden;

- (10) Overwegende dat eenzelfde transactie die successieve verrichtingen of een reeks aparte verrichtingen gedurende een zekere tijdsduur inhoudt in het recht van de lidstaten op verschillende wijzen juridisch kan zijn aangeduid; dat de bepalingen van deze richtlijn niet verschillend kunnen worden toegepast naar gelang van het recht van de lidstaten, onverminderd de toepassing van artikel 14; dat dienaangaande daarom mag worden geoordeeld dat althans aan de bepalingen van deze richtlijn moet worden voldaan bij de eerste van een reeks successieve verrichtingen of de eerste van een reeks aparte verrichtingen gedurende een zekere tijdsduur die geacht kunnen worden een geheel te vormen, zulks ongeacht de vraag of die verrichting of reeks verrichtingen in slechts één contract of in successieve aparte contracten is of zijn geregeld;
- (11) Overwegende dat het gebruik van technieken voor communicatie op afstand niet tot een vermindering van de aan de consument verstrekte informatie mag leiden; dat het derhalve wenselijk is te bepalen welke informatie, ongeacht de gebruikte communicatietechniek, verplicht aan de consument moet worden verstrekt; dat de verstrekte informatie bovendien aan de overige relevante communautaire regelgeving moet beantwoorden, met name aan Richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 betreffende het nader tot elkaar brengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake misleidende reclame<sup>(1)</sup>; dat, indien er uitzonderingen worden gemaakt op de informatieplicht, de consument op discretionaire basis zal moeten verzoeken om een zekere basisinformatie, zoals de identiteit van de leverancier, de hoofdkenmerken van de goederen of diensten en de prijs;
- (12) Overwegende dat het in geval van telefonische contacten wenselijk is dat de consument aan het begin van het gesprek voldoende informatie krijgt om te beslissen of hij al dan niet wil verdergaan;
- (13) Overwegende dat de met behulp van bepaalde elektronische technologieën verspreide informatie vaak vluchtig is in zoverre zij niet op een duurzame drager wordt vastgelegd; dat het derhalve noodzakelijk is dat de consument tijdig schriftelijk de, voor de goede uitvoering van de overeenkomst vereiste informatie ontvangt;
- (14) Overwegende dat het de consument vóór de sluiting van de overeenkomst niet mogelijk is daadwerkelijk het product te zien of van de aard van de dienstverrichting kennis te nemen; dat het, tenzij anderszins in deze richtlijn bepaald, wenselijk is te voorzien in een herroepingsrecht; dat het noodzakelijk is de eventuele kosten die de consument bij de uitoefening van het herroepingsrecht moet dragen, te beperken tot de rechtstreekse kosten voor het terugzenden van de goederen; dat dit herroepingsrecht de rechten van de consument op grond van de nationale wetgeving, met name met betrekking tot de ontvangst van beschadigde goederen en gebrekkige diensten of van producten en diensten die niet met de beschrijving van het aanbod overeenstemmen, onverlet laat; dat de lidstaten de bevoegdheid hebben de overige voorwaarden en regels voortvloeiend uit het herroepingsrecht te bepalen;
- (15) Overwegende dat het ook noodzakelijk is dat er een termijn voor de uitvoering van de overeenkomst wordt bepaald, indien dat niet reeds bij de bestelling is gebeurd;
- (16) Overwegende dat de verkoopbevorderingstechniek die erin bestaat zonder voorafgaand verzoek of expliciet akkoord van de consument tegen betaling een product op te sturen of een dienst te verrichten, niet kan worden toegestaan, tenzij het een vervangende levering of dienst betreft;
- (17) Overwegende dat de in de artikelen 8 en 10 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 vastgelegde beginselen in acht dienen te worden genomen; dat het recht van de consument op bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer, met name het recht om niet lastig gevallen te worden door bepaalde communicatietechnieken van bijzonder opdringerige aard, dient te worden erkend; dat het gebruik van dergelijke technieken dus aan specifieke grenzen moet worden gebonden; dat de lidstaten de nodige maatregelen moeten nemen om consumenten die niet met bepaalde technieken van communicatie wensen te worden benaderd, effectief tegen dergelijke contacten te beschermen, zonder afbreuk te doen aan de speciale waarborgen die de consument toekomen op grond van de communautaire regelgeving op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer;
- (18) Overwegende het belang dat de basisregels van dwingend aard van de onderhavige richtlijn waar wenselijk worden aangevuld met vrijwillige zelfregulering door het betrokken bedrijfsleven, overeenkomstig Aanbeveling 92/295/EEG<sup>(2)</sup> van de Commissie betreffende gedragscodes voor de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten;
- (19) Overwegende dat het met het oog op een optimale bescherming van de consument van belang is dat deze voldoende wordt ingelicht over de bepalingen van deze richtlijn en eventueel op dit gebied bestaande gedragscodes;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 250 van 19. 9. 1984, blz. 17.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 156 van 10. 6. 1992, blz. 21.

- (20) Overwegende dat niet-inachtneming van de bepalingen van de onderhavige richtlijn niet alleen consumenten, maar ook concurrenten nadeel kan berokkenen; dat men derhalve bepalingen kan vaststellen die de controle op de toepassing van de richtlijn mogelijk maken door overheidsinstanties of hun vertegenwoordiger, consumentenorganisaties die krachtens de nationale wetgeving een legitiem belang hebben bij de bescherming van de consument of beroepsorganisaties die een legitiem belang hebben bij een optreden in rechte;
- (21) Overwegende dat het met het oog op de bescherming van de consument belangrijk is dat de kwestie van grensoverschrijdende klachten zo spoedig mogelijk wordt aangepakt; dat de Commissie op 14 februari 1996 een actieplan heeft gepubliceerd inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van consumentengeschillen in de interne markt; dat dat actieplan speciale initiatieven bevat voor de bevordering van buitengerechtelijke procedures; dat daartoe in bijlage II objectieve criteria worden aangegeven om de betrouwbaarheid van die procedures te verzekeren en in bijlage III een standaardformulier voor klachten is opgenomen;
- (22) Overwegende dat bij het gebruik van de nieuwe technologieën, de consument de techniek niet beheerst; dat dus moet worden voorzien in de mogelijkheid dat de bewijslast bij de leverancier wordt gelegd;
- (23) Overwegende dat in sommige gevallen het gevaar bestaat dat de consument de door deze richtlijn geboden bescherming wordt ontzegd door het recht van een derde land aan te wijzen als het op de overeenkomst toepasselijke recht; dat derhalve in deze richtlijn bepalingen moeten worden opgenomen om dit gevaar uit te sluiten;
- (24) Overwegende dat een lidstaat om redenen van algemeen belang het door middel van op afstand gesloten overeenkomsten op zijn grondgebied in de handel brengen van bepaalde producten en diensten kan verbieden; dat een dergelijk verbod niet in strijd mag zijn met de communautaire regelgeving; dat reeds in een dergelijk verbod voorzien is, met name wat medicijnen betreft, in de Richtlijnen 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten<sup>(1)</sup> en 92/28/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik<sup>(2)</sup>,

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Doel

Deze richtlijn heeft tot doel wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake overeenkomsten op afstand tussen consument en leverancier nader tot elkaar te brengen.

### Artikel 2

#### Definities

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- 1) *overeenkomst op afstand*: elke overeenkomst tussen een leverancier en een consument inzake goederen of diensten die wordt gesloten in het kader van een door de leverancier georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand waarbij, voor deze overeenkomst, uitsluitend gebruik gemaakt wordt van een of meer technieken voor communicatie op afstand tot en met de sluiting van de overeenkomst zelf;
- 2) *consument*: iedere natuurlijke persoon die bij onder deze richtlijn vallende overeenkomsten handelt voor doeleinden die buiten zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit vallen;
- 3) *leverancier*: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die bij onder deze richtlijn vallende overeenkomsten handelt in het kader van zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit;
- 4) *techniek voor communicatie op afstand*: ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van leverancier en consument kan worden gebruikt voor de sluiting van de overeenkomst tussen deze partijen. Bijlage I bevat een indicatieve lijst van technieken waarop deze richtlijn van toepassing is;
- 5) *communicatietechniekexploitant*: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, publiekrechtelijk of privaatrechtelijk, wiens beroepsactiviteit erin bestaat één of meer technieken voor communicatie op afstand aan de leveranciers ter beschikking te stellen.

### Artikel 3

#### Uitsluitingen

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op overeenkomsten:
  - betreffende de financiële diensten waarvan een niet-uitputtende lijst in bijlage II van deze richtlijn staat;
  - die worden gesloten door middel van distributieautomaten of geautomatiseerde handelsruimten;
  - die worden gesloten met telecommunicatie-exploitanten door het gebruik van publieke telefoon;
  - die worden gesloten voor de bouw en de verkoop van onroerende goederen, alsmede overeenkomsten betreffende andere rechten op onroerende goederen, met uitzondering van verhuur;
  - die worden gesloten bij een verkoop bij opbod.
2. De artikelen 4, 5 en 6 en artikel 7, lid 1, zijn niet van toepassing:
  - op overeenkomsten betreffende de levering op de woon- of verblijfplaats of de werkplek van de consument van levensmiddelen of dranken of van andere goederen voor courant huishoudelijk gebruik door frequent en op gezette tijden langskomende bezorgers;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 298 van 17. 10. 1989, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 113 van 30. 4. 1992, blz. 13.

— op overeenkomsten betreffende het verrichten van diensten voor logies, vervoer, het restaurantbedrijf en vrijetijdsbesteding, indien de leverancier zich er bij de sluiting van de overeenkomst toe verplicht, deze diensten op een bepaalde datum of tijdens een nader genoemde periode te verrichten; bij wijze van uitzondering kan de leverancier in geval van vrijetijdsevenementen in de open lucht zich het recht voorbehouden artikel 7, lid 2, in speciale omstandigheden niet toe te passen.

#### Artikel 4

##### Voorafgaande informatie

1. Voordat een overeenkomst op afstand wordt gesloten moet de consument tijdig beschikken over de volgende informatie:

- a) identiteit van de leverancier en, in geval van overeenkomsten waarbij vooruitbetaling verlangd wordt, diens adres;
- b) belangrijkste kenmerken van het goed of de dienst;
- c) prijs van het goed of de dienst, alle belastingen inbegrepen;
- d) leveringskosten, in voorkomend geval;
- e) wijze van betaling, levering of uitvoering van de overeenkomst;
- f) het bestaan van een herroepingsrecht, behalve voor de in artikel 6, lid 3, bedoelde gevallen;
- g) kosten voor het gebruik van de techniek voor communicatie op afstand, wanneer die op een andere grondslag dan het basistarief worden berekend;
- h) geldigheidsduur van het aanbod of van de prijs;
- i) waar passend, de minimumduur van de overeenkomst in geval van overeenkomsten voor duurzame of periodieke dienstverlening of productlevering.

2. De in lid 1 bedoelde informatie waarvan het commerciële oogmerk ondubbelzinnig moet blijken, dient met alle aan de gebruikte techniek voor communicatie op afstand aangepaste middelen, op duidelijke en begrijpelijke wijze te worden verstrekt, met inachtneming van met name de beginselen van eerlijkheid bij commerciële transacties alsmede de beginselen betreffende de bescherming van hen die volgens de nationale wetgeving van de diverse lidstaten handelingsonbekwaam zijn, zoals minderjarigen.

3. Bovendien moet in geval van telefonische communicatie de identiteit van de leverancier en het commerciële oogmerk van de oproep aan het begin van elk gesprek met de consument expliciet duidelijk worden gemaakt.

#### Artikel 5

##### Schriftelijke bevestiging van de informatie

1. Bij de uitvoering van de overeenkomst ontvangt de consument tijdig en, voor zover het niet aan derden te

leveren goederen betreft, uiterlijk bij de levering, schriftelijk of op een te zijner beschikking staande en voor hem toegankelijke drager een bevestiging van de in artikel 4, lid 1, onder a) tot en met f), genoemde informatie, tenzij deze informatie hem reeds vóór de sluiting van de overeenkomst schriftelijk of op een andere te zijner beschikking staande en voor hem toegankelijke duurzame drager werd verstrekt.

De volgende informatie dient in ieder geval te worden verstrekt:

- schriftelijke informatie over de voorwaarden waaronder en de wijze waarop van het herroepingsrecht in de zin van artikel 6 gebruik kan worden gemaakt, met inbegrip van de in artikel 6, lid 3, eerste streepje, bedoelde gevallen;
- het geografische adres van de vestiging van de leverancier waar de consument met zijn klachten terecht kan;
- de informatie over bestaande after sales service en commerciële garantie;
- de voorwaarden voor ontbinding van de overeenkomst, indien deze van onbepaalde duur is of een duur van meer dan één jaar heeft.

2. Lid 1 is niet van toepassing op diensten die zelf met behulp van een techniek voor communicatie op afstand worden uitgevoerd wanneer deze diensten in één keer worden verleend en door de communicatietechniek-exploitant worden gefactureerd. Niettemin moet de consument in ieder geval kennis kunnen dragen van het geografische adres van de vestiging van de leverancier waar de consument zijn klachten kan indienen.

#### Artikel 6

##### Herroepingsrecht

1. Bij elke overeenkomst op afstand beschikt de consument over een termijn van ten minste 7 werkdagen waarbinnen hij de overeenkomst kan herroepen zonder betaling van een boete en zonder opgave van redenen. Aan de consument kunnen, voor de uitoefening van zijn herroepingsrecht, ten hoogste de rechtstreekse kosten voor het terugzenden van de goederen worden aangerekend.

Voor de uitoefening van dit recht gaat de termijn in:

- voor goederen, op de dag waarop de consument deze ontvangt, wanneer aan de verplichtingen van artikel 5 is voldaan;
- voor diensten, op de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten, of op de dag waarop aan de verplichtingen van artikel 5 is voldaan, wanneer daaraan wordt voldaan na de sluiting van de overeenkomst, mits de termijn de onderstaande termijn van drie maanden niet overschrijdt.



Wanneer de leverancier niet heeft voldaan aan de verplichtingen van artikel 5, is de termijn drie maanden. Deze termijn gaat in:

- voor goederen, op de dag waarop de consument deze ontvangt;
- voor diensten, op de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten.

Indien de in artikel 5 bedoelde gegevens binnen deze termijn van drie maanden zijn verstrekt, beschikt de consument vanaf dat ogenblik over de in de eerste alinea bedoelde termijn van ten minste zeven werkdagen.

2. Wanneer het herroepingsrecht overeenkomstig dit artikel door de consument is uitgeoefend, is de leverancier verplicht de door de consument gestorte bedragen kosteloos terug te betalen. Aan de consument kunnen, voor de uitoefening van zijn herroepingsrecht, ten hoogste de rechtstreekse kosten voor het terugzenden van de goederen worden aangerekend. Deze terugbetaling moet zo spoedig mogelijk en in elk geval binnen dertig dagen plaatsvinden.

3. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan de consument het in lid 1 bedoelde herroepingsrecht niet uitoefenen voor overeenkomsten:

- betreffende de levering van diensten waarvan de uitvoering met instemming van de consument begonnen is vóór het einde van de in lid 1 bedoelde termijn van zeven werkdagen;
- betreffende de levering van goederen of diensten waarvan de prijs gebonden is aan de schommelingen op de financiële markt, waarop de leverancier geen vat heeft;
- betreffende de levering van goederen die volgens de specificaties van de consument zijn vervaardigd of die een duidelijk persoonlijk karakter hebben of die door hun aard niet kunnen worden teruggezonden of snel kunnen bederven of verouderen;
- betreffende de levering van audio- en video-opnamen en computerprogrammatuur waarvan de verzegeling door de consument is verbroken;
- betreffende de levering van kranten en tijdschriften;
- voor diensten van weddenschappen en loterijen.

4. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat:

- indien de prijs van een goed of een dienst geheel of gedeeltelijk gedekt is door een door de leverancier verstrekte lening, of
- indien de prijs geheel of gedeeltelijk gedekt is door een lening die aan de consument verstrekt is door een derde partij op grond van een overeenkomst tussen de derde en de leverancier,

de leningsovereenkomst zonder boete wordt ontbonden, ingeval de consument overeenkomstig lid 1 gebruik maakt van zijn recht om de overeenkomst te herroepen.

De lidstaten bepalen op welke wijze de leningsovereenkomst wordt ontbonden.

#### Artikel 7

##### Uitvoering

1. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, moet de leverancier de bestelling uiterlijk binnen dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op die waarop de consument zijn bestelling aan de leverancier heeft toegezonden, uitvoeren.

2. Indien de overeenkomst door een leverancier niet wordt uitgevoerd omdat het bestelde goed of de bestelde dienst niet beschikbaar is, moet de consument daarvan in kennis worden gesteld en moet hij de mogelijkheid hebben zich de bedragen die hij eventueel ter betaling heeft overgemaakt zo spoedig mogelijk en in elk geval binnen dertig dagen te laten terugbetalen.

3. De lidstaten kunnen evenwel bepalen dat de leverancier aan de consument een goed of een dienst van gelijke kwaliteit en prijs kan leveren, indien in de mogelijkheid hiertoe is voorzien vóór de sluiting van de overeenkomst dan wel in de overeenkomst. De consument dient op een duidelijke en begrijpelijke wijze van die mogelijkheid in kennis te worden gesteld. De kosten van terugzending voortvloeiend uit de uitoefening van het herroepingsrecht komen in dat geval ten laste van de leverancier; de consument moet daarvan in kennis worden gesteld. In dergelijke gevallen kan de levering van een goed of een dienst niet worden gelijkgesteld aan een niet-gevraagde levering in de zin van artikel 9.

#### Artikel 8

##### Betaling per kaart

De lidstaten zien erop toe dat er passende maatregelen bestaan opdat de consument:

- om annulering van een betaling kan vragen in geval van frauduleus gebruik van zijn betaalkaart in het kader van onder deze richtlijn vallende overeenkomsten op afstand;
- in geval van frauduleus gebruik de ter betaling overgemaakte bedragen teruggestort of terugbetaald krijgt.

#### Artikel 9

##### Niet-gevraagde leveringen

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om:

- de levering met betalingsverzoek van goederen of diensten aan een consument te verbieden wanneer de consument geen voorafgaande bestelling heeft gedaan;
- de consument vrij te stellen van elke tegenprestatie in geval van niet-gevraagde levering, waarbij het feit dat de consument niet reageert niet betekent dat hij met de levering instemt.

*Artikel 10***Beperkingen van het gebruik van bepaalde technieken voor communicatie op afstand**

1. Voor het gebruik door een leverancier van de volgende technieken is de voorafgaande instemming van de consument vereist:

- geautomatiseerd oproepsysteem zonder menselijke tussenkomst (oproepautomaten)
- fax.

2. De lidstaten zien erop toe dat andere dan de in lid 1 bedoelde technieken voor communicatie op afstand, indien zij een individuele communicatie mogelijk maken, slechts mogen worden gebruikt indien de consument hiertegen kennelijk geen bezwaar heeft.

*Artikel 11***Rechterlijk en administratief beroep**

1. De lidstaten zorgen ervoor dat passende en doeltreffende middelen beschikbaar zijn om de bepalingen van deze richtlijn in het belang van de consumenten te doen naleven.

2. De in lid 1 bedoelde middelen omvatten bepalingen volgens welke een of meer van onderstaande, naar nationaal recht bepaalde instanties, zich overeenkomstig het nationale recht tot de bevoegde rechterlijke of administratieve instanties kunnen wenden om de nationale bepalingen ter uitvoering van deze richtlijn te doen toepassen:

- a) overheidsinstanties of hun vertegenwoordigers,
  - b) consumentenorganisaties die krachtens de nationale wetgeving een legitiem belang hebben bij de bescherming van de consument,
  - c) beroepsorganisaties die een legitiem belang hebben bij een optreden in rechte.
3. a) De lidstaten kunnen voorzien in de mogelijkheid dat de bewijslast met betrekking tot het bestaan van voorafgaande informatie, een schriftelijke bevestiging of met betrekking tot de naleving van de termijnen en de instemming van de consument, op de leverancier kan rusten.
- b) De lidstaten nemen de nodige maatregelen opdat de leveranciers en de communicatietechniekexploitanten, indien zij daartoe in staat zijn, een einde maken aan praktijken die niet stroken met de ter toepassing van deze richtlijn vastgestelde bepalingen.

4. De lidstaten kunnen bepalen dat het aan onafhankelijke instanties toevertrouwde vrijwillige toezicht op de naleving van de bepalingen van deze richtlijn en het beroep op dergelijke instanties voor de oplossing van geschillen worden toegevoegd aan de middelen waarin de

lidstaten dienen te voorzien om de bepalingen van deze richtlijn te doen naleven.

*Artikel 12***Dwingend karakter van de bepalingen**

1. De consument kan geen afstand doen van de rechten die hem door de omzetting van deze richtlijn in nationaal recht zijn verleend.

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de consument de door deze richtlijn geboden bescherming niet wordt ontzegd door de keuze van het recht van een derde land als recht dat op de overeenkomst van toepassing is, wanneer er een nauwe band bestaat tussen de overeenkomst en het grondgebied van een of meer lidstaten.

*Artikel 13***Communautaire voorschriften**

1. Deze richtlijn is van toepassing voor zover er in het kader van communautaire regelgeving geen bijzondere bepalingen bestaan die een regeling voor bepaalde soorten overeenkomsten op afstand in hun algemeenheid inhouden.

2. Wanneer specifieke communautaire regelgeving bepalingen bevat waarin slechts bepaalde aspecten van de verkoop van goederen of het verrichten van diensten zijn geregeld, zijn die bepalingen, in plaats van de bepalingen van onderhavige richtlijn, van toepassing op die specifieke aspecten van de overeenkomst op afstand.

*Artikel 14***Minimumclausule**

Ter verhoging van het beschermingsniveau van de consument kunnen de lidstaten op het onder deze richtlijn vallende gebied strengere bepalingen aannemen of handhaven, voor zover deze verenigbaar zijn met het verdrag. Die bepalingen omvatten in voorkomend geval een door redenen van algemeen belang ingegeven verbod, op hun grondgebied, op de handel via overeenkomsten op afstand in bepaalde goederen of diensten, met name geneesmiddelen, een en ander met inachtneming van het verdrag.

*Artikel 15***Uitvoering**

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om aan deze richtlijn uiterlijk drie jaar na haar inwerkingtreding te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

3. De lidstaten delen de Commissie de tekst mee van de bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

4. Uiterlijk 4 jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze richtlijn, in voorkomend geval vergezeld van een voorstel tot herziening van deze richtlijn.

*Artikel 16*

**Voorlichting van de consument**

De lidstaten nemen passende maatregelen om de consument in kennis te stellen van het nationaal recht waarin deze richtlijn is omgezet en moedigen waar nodig beroepsorganisaties aan om de consumenten in te lichten over hun gedragscodes.

*Artikel 17*

**Klachtensystemen**

De Commissie gaat na of effectieve middelen voor de behandeling van consumentenklachten over verkoop op

afstand vastgesteld kunnen worden. Binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over haar bevindingen, zo nodig vergezeld van passende voorstellen.

*Artikel 18*

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 19*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 mei 1997.

*Voor het Europees Parlement*

*De Voorzitter*

J.M. GIL-ROBLES

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. VAN AARTSEN

*BIJLAGE I***Communicatietechnieken, bedoeld in artikel 2, onder 4**

- Niet geadresseerd drukwerk
  - Geadresseerd drukwerk
  - Standaardbrief
  - Reclame in de pers met bestelbon
  - Catalogus
  - Telefoon met menselijke tussenkomst
  - Telefoon zonder menselijke tussenkomst (oproepautomaat, audiotekst)
  - Radio
  - Beeldtelefoon
  - Videotekst (microcomputer, televisiescherm), met toetsenbord of aanraakbeeldscherm
  - Elektronische post
  - Telefax
  - Televisie (telewinkelen, televerkoop)
-

*BIJLAGE II***Financiële diensten, bedoeld in artikel 3, lid 1**

- Beleggingsdiensten
- Verzekerings- en herverzekeringstransacties
- Bankdiensten
- Transacties betreffende pensioenfondsen
- Diensten met betrekking tot termijntransacties of opties.

Deze diensten omvatten met name:

- beleggingsdiensten, bedoeld in de bijlage van Richtlijn 93/22/EEG <sup>(1)</sup>, diensten van instellingen voor collectieve belegging;
- diensten in het kader van de werkzaamheden die onder de wederzijdse erkenning vallen, genoemd in de bijlage van Richtlijn 89/646/EEG <sup>(2)</sup>,
- transacties die vallen onder verzekerings- en herverzekeringstransacties, genoemd in:
  - artikel 1 van Richtlijn 73/239/EEG <sup>(3)</sup>,
  - de bijlage van Richtlijn 79/267/EEG <sup>(4)</sup>,
  - Richtlijn 64/225/EEG <sup>(5)</sup>,
  - de Richtlijnen 92/49/EEG <sup>(6)</sup> en 92/96/EEG <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 141 van 11. 6. 1993, blz. 27.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 92/30/EEG (PB nr. L 110 van 28. 4. 1992, blz. 52).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 228 van 16. 8. 1973, blz. 3. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/49/EEG (PB nr. L 228 van 11. 8. 1992, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 63 van 13. 3. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/619/EEG (PB nr. L 330 van 29. 11. 1990, blz. 50).

<sup>(5)</sup> PB nr. L 56 van 4. 4. 1964, blz. 878/64. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1973.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 228 van 11. 8. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 360 van 9. 12. 1992, blz. 1.

### Verklaring van de Raad en van het Parlement ad artikel 6, lid 1

De Raad en het Parlement nemen er nota van dat de Commissie zal nagaan of het mogelijk en wenselijk is de methode voor de berekening van de bedenktijd in het kader van de bestaande wetgeving op het gebied van de consumentenbescherming, met name Richtlijn 85/577/EEG van 20 december 1985 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten („huis-aan-huis-verkopen”), te harmoniseren (1).

---

### Verklaring van de Commissie ad artikel 3, lid 1, eerste streepje

De Commissie erkent het belang van de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten die betrekking hebben op financiële diensten en zij heeft overigens een Groenboek gepubliceerd met de titel „Financiële diensten: voldoen aan de verwachtingen van de consument”. In het licht van de reacties die er op dit Groenboek zullen komen, zal de Commissie bestuderen hoe de bescherming van de consument kan worden opgenomen in het beleid betreffende de financiële diensten en welke gevolgen dit eventueel voor de wetgeving dient te hebben; zo nodig zal zij passende voorstellen indienen.

---

(1) PB nr. L 372 van 31. 12. 1985, blz. 31.

## II

*(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 27 mei 1997

tot benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité

(97/337/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 195,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 167,

Gelet op Besluit 94/660/EG, Euratom van de Raad van 26 september 1994 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode van 21 september 1994 tot en met 20 september 1998 <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in genoemd Comité een vacature is ontstaan wegens het aftreden van de heer Ramón Merce Juste, waarvan de Raad op 2 oktober 1996 in kennis is gesteld,

Gezien de door de Spaanse Regering op 21 maart 1997 ingediende voordrachten,

Na het advies van de Commissie te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer José María Espuny Moyano wordt benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité ter vervanging van de heer Ramón Merce Juste voor de verdere duur van diens ambstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 1998.

Gedaan te Brussel, 27 mei 1997.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

W. SORGDRAGER

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 257 van 5. 10. 1994, blz. 20.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 27 mei 1997**  
**tot benoeming van een lid van het Economisch en Sociaal Comité**

(97/338/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 195,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 167,

Gelet op Besluit 94/660/EG, Euratom van de Raad van 26 september 1994 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode van 21 september 1994 tot en met 20 september 1998<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in genoemd Comité een vacature is ontstaan wegens het aftreden van de heer José Fernando Rodríguez de Azero, waarvan de Raad op 16 juli 1996 in kennis is gesteld,

Gezien de door de Spaanse Regering op 21 maart 1997 ingediende voordrachten,

Na het advies van de Commissie te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Gabriel García Alonso wordt benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité ter vervanging van de heer José Fernando Rodríguez de Azero voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 1998.

Gedaan te Brussel, 27 mei 1997.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

W. SORGDRAGER

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 257 van 5. 10. 1994, blz. 20.